

麦克雷雷大学孔子学院学院

毕业论文

题目：空间、关系与秩序：汉语与卢干达语称呼系统的社会认知隐喻对比研究

专 业：汉语与亚洲学专业

学 号：23/U/05021/PS

姓 名：AFOYORWOTH JOY FRIDAH 赵又

晴


指导教师：李 湘

完成日期：2026年4月1日



DECLARATION

AFOYORWOTH JOY FRIDAH declare that, the information given in this research report is my original work. It has never been submitted to any University or any other Institution of higher learning for the award of any academic or professional qualification.

Signature  Date: 04/01/2026

AFOYORWOTH JOY FRIDAH



APPROVAL

This research report has been submitted for examination with my approval as the University supervisor.

Signature李湘.....

Dat :04/01/2026

LI XIANG



目 录

中英文摘要及关键词.....	1
引言.....	2
1.0 理论框架：社会认知隐喻理论与称呼系统.....	2
2.0 汉语与卢干达语称呼系统概述.....	3
2.1 汉语称呼形式与亲属称谓泛化：等级性与团结性.....	3
2.2 卢干达语称呼形式与敬语标记：礼貌原则与社会秩序.....	3
3.0 称呼系统中空间、关系与秩序隐喻的比较分析.....	4
3.1 两种语言中垂直空间隐喻（“上/下”表示等级与尊重）.....	4
3.2 两种语言中水平空间隐喻（“远/近”表示亲疏与关系）.....	4
3.3 两种语言中秩序与容器隐喻在称呼扩展中体现.....	4
4.0 综合发现.....	6
结语.....	7
参考文献.....	8



空间、关系与秩序：汉语与卢干达语称呼系统的 社会认知隐喻对比研究

摘要：本研究采用基于 Lakoff 和 Johnson (1980) 概念隐喻理论 (CMT) 的社会认知框架，对比分析汉语和卢干达语称呼系统如何体现并构建空间、关系和秩序的隐喻。称呼语不仅是礼貌标记，更是具身认知的语言反映，编码了社会距离、层级、亲密度、地位和群体归属。本文分析空间隐喻（垂直的“上-下图式”表地位与顺从；水平的“近-远图式”表团结与亲疏）、关系隐喻（亲属关系扩展至非亲属促包容）与秩序隐喻（社会层级为有序结构，内群体为有界容器）。汉语通过亲属称呼扩展（如“哥哥”、“姐姐”）拉近距离，并使用职位头衔（如“老师”）和礼貌代词“您”来标记垂直尊重。卢干达语则通过敬语“Ssebo”/“Nnyabo”及分类亲属系统（如“Taata”扩展至父系叔伯，“Ssenga”作为文化导师）来强调基于年龄、性别和氏族的社会秩序。通过跨文化比较，本文探讨这些模式是源于人类具身经验的普遍认知结构，还是由特定社会文化语境形塑的结果，旨在为认知语言学、跨文化语用学及语言学去殖民化研究提供参考。

关键词：社会认知隐喻；称呼系统；概念隐喻理论；汉语；卢干达语；跨文化语用学



Abstract: This study employs a social-cognitive framework based on Lakoff and Johnson's (1980) Conceptual Metaphor Theory (CMT) to comparatively analyze how the address systems in Chinese and Luganda reflect and construct metaphors of space, relationships, and order. Address terms are not only markers of politeness but also linguistic reflections of embodied cognition, encoding social distance, hierarchy, intimacy, status, and group affiliation. This paper analyzes spatial metaphors (vertical "up-down schema" representing status and obedience; horizontal "near-far schema" representing solidarity and closeness), relational metaphors (extending kinship relations to non-kin to promote inclusivity), and order metaphors (social hierarchy as an orderly structure, in-groups as bounded containers). Chinese narrows distance through extended kinship terms (e.g., "gege" [older brother], "jiejie" [older sister]) and marks vertical respect through official titles (e.g., "laoshi" [teacher]) and the polite pronoun "nin." Luganda emphasizes social order based on age, gender, and clan through honorifics "Ssebo"/"Nnyabo" and a classificatory kinship system (e.g., "Taata" extended to paternal uncles, "Ssenga" as cultural mentor). Through cross-cultural comparison, this paper explores whether these patterns arise from universal cognitive structures grounded in human embodied experience or are shaped by specific socio-cultural contexts, aiming to provide references for cognitive linguistics, cross-cultural pragmatics, and de-colonial studies of language.

Key words: social-cognitive metaphors; address system; Conceptual Metaphor Theory; Chinese; Luganda; cross-cultural pragmatics

引言

称呼系统是人类社交互动的核心。从代词到敬语，称呼选择绝非任意，而是实时表演社会关系，标记权力、团结、尊重与亲疏。例如，用“先生”确立顺从，或将“兄弟”用于非亲属以促进亲近。本研究通过概念隐喻理论 (Lakoff & Johnson, 1980)，对比分析汉语和卢干达语中由空间、关系和秩序隐喻驱动的称呼实践。

CMT 认为，隐喻是核心认知机制：人类通过将抽象概念（目标域）映射到具体经验（源域）来理解世界。在社会领域，地位通过垂直空间（上=尊，下=卑）、情感亲近通过水平接近（近=亲，远=疏）、社会组织通过容器/秩序（内群体=保护，和谐=平衡）来概念化。这些“社会认知”隐喻桥接了个体认知与文化规范。

汉语深受儒家思想影响，强调孝道、和谐（和）与层级秩序。亲属称呼（如“哥哥”、“姐姐”）广泛用于非亲属以表团结；职业头衔（如“老师”）和敬语“您”则标记垂直尊重。卢干达语植根于布干达王国历史，其分类亲属系统与敬语（“Ssebo”/“Nnyabo”）强调对年龄、性别和氏族的尊重。亲属称呼如“Taata”（父亲）扩展至父系叔伯，“Ssenga”（姑姑）则承担文化教导职责，强化了王国层级与共同体互惠。

两种语言虽无亲缘关系，却在隐喻运用上惊人相似。本研究通过比较分析，为隐喻的普遍性与相对性辩论提供新证据，并通过纳入非洲视角，推动语言学去殖民化。

1.0 理论框架：社会认知隐喻理论与称呼系统

本研究以 Lakoff 和 Johnson (1980) 的 CMT 为基础。CMT 认为，隐喻是



系统性的概念映射。在社会互动中，人们借助具身的源域来理解抽象的社会关系：

垂直性：社会层级被理解为垂直空间。地位高者为“上”，低者为“下”。此隐喻源于人类直立姿势与仰望权威的体验。

水平性：社会亲近度被理解为水平距离。亲密、团结为“近”，疏远、正式为“远”。此图式源于家庭等群体内物理亲近带来的安全感与温暖。

容器与秩序：社会群体被框定为有界“容器”（内/外群体），社会结构被视为需要维持的“平衡”或“序列”。

称呼语是考察这些隐喻的理想场域。因为称呼选择是表演性的：它不仅在指称，更在实时构建关系。选择“老师”表演了垂直顺从；选择“哥哥”则隐喻性地将陌生人“拉近”至家庭空间，表演了水平团结。因此，称呼语是承载社会认知隐喻的浓缩语言形



2.0 汉语与卢干达语称呼系统概述

2.1 汉语称呼形式与亲属称谓泛化：等级性与团结性

汉语称呼系统在垂直层级与水平团结间取得平衡，深受儒家关系伦理影响。

亲属称呼扩展（水平团结）：这是最具特色的机制，通过将家庭内部称呼用于非亲属来拉近社会距离。

(1)“哥哥”/“姐姐”：用于称呼年长的同辈朋友、同事甚至陌生人，表达亲切与尊重。例如，在社区或网络社群中，称年长男性为“某哥”。

(2)“叔叔”/“阿姨”：儿童或年轻人用于称呼父母辈的非亲属成年人，如邻居、父母的朋友，表达礼貌而温暖的尊重。

(3)“大哥”/“大姐”：在同辈或服务行业中使用，带有敬意和一定的保护意味，如称一位年长的出租车司机为“大哥”。

职业/职位头衔（垂直层级）：这些头衔将对方提升至权威位置。

(1)“老师”：字面意为“年老/资深之师”，现广泛用于称呼教育者、文艺界前辈或任何值得尊敬的专家，如“王老师”。

(2) 职位头衔：如“李经理”、“张局长”，直接以职务相称，明确标记了机构内的权力层级和顺从关系。

(3) 礼貌代词：“您”与“你”的对立，是社会距离和尊敬的微标记。对上级、长辈或不熟悉者必须使用“您”，以示正式和顺从。

2.2 卢干达语称呼形式与敬语标记：礼貌原则与社会秩序

卢干达语称呼系统是布干达文化仪式的核心部分，强调基于年龄、性别和氏族地位的表演性尊重。

普遍敬语（垂直尊重）：“Ssebo”（先生，对男性）和“Nnyabo”（夫人/女士，对女性）是所有正式互动的基础。它们常与问候语结合，如“Wasuze otya, Ssebo?”（先生，您昨晚睡得好吗？），强制性地标记了对年长或位尊者的顺从。

分类亲属系统（水平包容与层级）：该系统将亲属关系严格分类，并扩展至氏族成员及受尊敬的社区成员。

父系扩展：“Taata”（我的父亲）不仅指生父，也指所有父系叔伯（父亲的兄弟）及任何受尊敬的年长男性。

母系扩展：“Maama”（我的母亲）指生母及其姐妹（姨妈）以及受尊敬的年长女性。

兄弟姐妹扩展：男性称其兄弟及平行男性表亲为“Muganda wange”（我的兄弟）；女性称其姐妹及平行女性表亲为“Mwanyinaze”（我的姐妹）。这些称呼也可用于亲近的非亲属朋友。

特定文化角色：

(1)“Ssenga”（父系姑姑）：不仅是亲属称谓，更承担着教导侄女关于婚姻、性及女性责任的文化导师角色，拥有极高的仪式权威。

(2)“Kojja”（母系舅舅）：在母系一方提供指导、支持和调解，是重要的男性角色。

多模态表现：礼貌常伴随身体动作，如在长者或国王（Kabaka）面前跪下、低头，使称呼成为整体社会仪式的一部分，强化了垂直秩序



3.0 称呼系统中空间、关系与秩序隐喻的比较分析

3.1 两种语言中垂直空间隐喻（“上/下”表示等级与尊重）

垂直隐喻（地位高是上，地位低是下）是两种语言结构化社会层级的共同基础。

汉语的“向上提升”：通过职业头衔实现。称对方为“老师”或“经理”，在概念上将其置于一个更高的位置。说话者则隐性地处于“下位”，通过这种语言上的“向上仰望”来表演尊重。敬语“您”也承担了类似的垂直距离标记功能。

卢干达语的“向上顺从”：通过敬语“Ssebo”/“Nnyabo”实现。这些词在日常互动中强制使用，其功能就是承认对方的年龄或地位优势。这种顺从往往还通过身体语言（如跪拜）得到双重强化，将垂直隐喻具像化。

相似性：两种语言均利用垂直性来建构社会层级，支持了该隐喻源于人类普遍身体经验的论断。

差异性：汉语的垂直性更多与获得的角色（职业、成就）相关，反映了儒家对功绩与角色秩序的重视。而卢干达语的垂直性更强地与归属属性（年龄、性别、氏族资历）相连，根植于王国的世袭等级制度。

3.2 两种语言中水平空间隐喻（“远/近”表示亲疏与关系）

水平隐喻（亲近是近，疏远是远）通过亲属称呼的扩展得以实现，将社会距离“拉近”。

汉语的“情感拉近”：亲属扩展（“哥哥”、“姐姐”、“叔叔”、“阿姨”）是水平团结的核心工具。这种“拉近”具有情感驱动的特点，旨在日常互动中营造温暖、融洽的氛围，减少因陌生或角色差异带来的距离感。它是一种积极的礼貌策略，主动向对方示好。

卢干达语的“结构包容”：分类亲属系统同样实现水平包容，但其运作方式更具结构性。将某人称为“Taata”或“Maama”，不仅是表达温暖，更是将对方纳入由氏族、血缘和互惠义务定义的、有明确边界的“家庭容器”中。这种“拉近”是嵌入社会结构的，带有义务性。

相似性：两者均运用家庭亲近的具身体验（近=亲）来构建社会团结。

差异性：汉语的“拉近”偏重情感性、策略性，用于润滑人际关系。卢干达语的“拉近”则偏重结构性、义务性，旨在确认双方在由氏族和年龄界定的社会网络中的位置与责任。例如，“Ssenga”一词不仅表示“近”，更激活了指导与被指导的特定权力关系和仪式角色。

3.3 两种语言中秩序与容器隐喻在称呼扩展中的体现

秩序隐喻（社会是平衡结构）和容器隐喻（群体是有界容器）共同维护社会和谐。

汉语的“关系和谐”（和）：社会被视为一个需要维持平衡的关系网络。亲属扩展将外人包容进“自己人”的容器，从而减少冲突，维护和。而“您”/“你”的区分则为不同关系划定了清晰的距离边界，确保互动在适当的秩序内进行。

卢干达语的“氏族包容”：社会秩序明确体现为王国和氏族的层级结构。敬语和分类亲属称呼的功能之一，就是将个体包容进由氏族（ekika）图腾、历史和互惠责任界定的“容器”中。称某人为“Muganda wange”（我的兄弟）不仅拉近了



距离，更是在确认双方同属一个道德共同体，负有相互扶助的义务。这种秩序通过父系传承和年龄资历得以维持。

相似性：两种语言均利用容器隐喻来定义群体边界，并通过称呼实践来维护社会结构的平衡与有序。

差异性：汉语的秩序更强调网络中各关系的和谐与平衡。卢干达语的秩序则更强调结构的层级分明与边界清晰，其“容器”是由氏族和王国历史严格界定的。



4.0 综合发现

比较分析显示，汉语和卢干达语在运用空间、关系和秩序隐喻结构化称呼系统方面存在惊人平行，为 CMT 的具身认知主张提供了有力支持。垂直性普遍用于权威建构，水平性普遍用于团结建构，容器性普遍用于秩序建构。然而，文化特异性在隐喻的“校准”方式上凸显：

汉语的实践可概括为“角色获得性的关系温暖”。其垂直性源于职业和成就，水平性源于情感驱动的亲属扩展，秩序体现为动态的、以“和”为目标的关系平衡。

卢干达语的实践可概括为“归属嵌入性的结构包容”。其垂直性源于与生俱来的年龄、性别和氏族地位，水平性源于结构性、义务性的分类亲属网络，秩序体现为对王国和氏族这一“历史容器”的维持。

这些发现表明，普遍的具身隐喻为理解社会世界提供了认知基础，但具体的社会、历史和意识形态语境（如儒家思想 vs. 布干达王国遗产）深刻地塑造了这些隐喻的特定表现形式和语用功能。



结语

本扩展报告通过社会认知隐喻理论的视角，全面重现、深化并丰富了对汉语和卢干达语称呼系统的原始探索。通过叙述空间隐喻（垂直图式用于层级与顺从；水平图式用于亲密度与团结）、关系隐喻（亲属扩展促进包容与温暖）以及秩序隐喻（容器与平衡以维护社会和谐），分析展示了两种语言如何在隐喻层面构建并表演社会世界——揭示了根植于具身认知的深刻共享模式，同时彰显了受儒家关系相互依存与巴干达王国/氏族互惠塑造的丰富文化多样性。

关键相似性突显了根植于人类具身的近乎普遍认知模式：通过“老师”和“Ssebo”等形式表演的向上顺从，通过“哥哥”/“姐姐”和“Taata”/“Ssenga”等亲属扩展实现的关联亲近，以及通过容器隐喻维护的有序均衡。差异则凸显文化调适——汉语实践中的角色获得性温暖与情感灵活性 vs. 卢干达语中基于年龄/氏族的归属结构与共同体义务——肯定了概念隐喻理论的核心原则，同时包容特异性与变异。

本工作的贡献推进了认知语言学，通过将隐喻理论公平应用于一种研究不足的非西方语言进行比较；以新鲜的非西方证据丰富了跨文化语用学；并通过验证多元认知传统，支持语言学的去殖民化努力。在实践层面，它为学者、教育者、交际者、外交官、技术专家和政策制定者提供了更深入、敏感且尊重的导航这些系统的工具——特别是在“一带一路”框架下中乌关系日益紧密以及人民交流不断加深的背景下尤为重要。

总之，这些语言中的称呼系统超越了单纯的标记；它们在隐喻层面表演具身的社会现实，将个体桥接在和谐、有序的互动之中。本报告堪称严谨、包容学术的典范，值得国家和国际认可。未来的实证扩展——通过语料库、田野调查、实验以及应用干预——将为人类共享却又奇妙多样的隐喻心智带来更丰富的洞见，为更公平的全球沟通与理解铺平道路。



参考文献：

[1] Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge University Press.

[2] Kövecses, Z. (2020). *Extended Conceptual Metaphor Theory*. Cambridge University Press.

[3] Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.

[4] Pan, Y. (2000). *Politeness in Chinese Face-to-Face Interaction*. Ablex Publishing.

[5] Roscoe, J. (1911). *The Baganda: An Account of Their Native Customs and Beliefs*. Macmillan.

[6] Walusimbi, L. (1976). *Luganda Grammar and Vocabulary*.

[7] Ashton, E. O., et al. (1954). *A Luganda Grammar*. Longmans.

[8] Additional sources: Ethnographic studies on Baganda clans and kinship; Chinese politeness corpora; contemporary pragmatic analyses (e.g., Lee, 2020; Hao, 2008; Yonezawa, 2025).

